

## □ Changements de programme

### Présentation des entreprises

Un programme revu et mis à jour de toutes les présentations de compagnies est disponible en salle 81 (CCI-Salon). Voici les modifications :

### Mardi ont été ajoutés :

09.00 - 09.30

Cinahl Information Systems

June R. Levy, MLS

Diane S. Pravikoff, RN, PhD

Searching the Cinahl® Database

(Recherche dans la base de données Cinahl®)

### 17.00 – 17.30

Swets Blackwell

Karen Heyden-Nakhal

SwetsWise = The integrated

eProcurement and eAccess solution for serials

(SwetsWise = la solution intégrée de recherche et d'accès aux périodiques)

## □ Mise à jour de la CDU

La mise à jour de la Classification Décimale Universelle (CDU) vous sera présentée par la rédactrice en chef de la CDU, la McIlwaine, le mercredi 6 août de 11h45 à 12h45, dans la salle 40.

## □ *La séance de la future présidente*

Dans la tradition établie lors du congrès de l'année dernière à Glasgow, la « présidente-désignée » Kay Raseroka présidera la séance du **mercredi 6 août, de 10h45 à 12h45, dans la salle 14.2**. Elle parlera brièvement du thème principal de sa présidence, « Les bibliothèques pour une alphabétisation tout au long de la vie », dont le développement a été beaucoup influencé par la séance de remue-méninges qui s'est tenue à Glasgow.

Cette fois encore, la plus grande partie de la séance sera consacrée au brainstorming. Les discussions de groupe mettront cependant l'accent sur la façon spécifique dont les Divisions et les Sections de l'IFLA peuvent appuyer ce thème à travers les actions à inclure dans leurs plans stratégiques pour les années 2003-2005.

Lors de la session du 6 août, chaque section aura deux tables de 10 personnes chacune. Trois places à chaque table seront réservées aux officiels des Divisions ou aux membres du comité permanent, dont l'un agira en tant que meneur de débat et rapporteur. Sept places à chaque table seront mises à disposition des autres membres de l'IFLA, pour un total de 112 places. En outre, il y aura deux tables thématiques, l'une consacrée à la défense juridique en général et l'autre au savoir indigène.

Les places à ces deux tables seront réservées aux seuls invités.

La répartition finale des places dépendra des demandes particulières, mais il est préférable que les participants s'assoient aux tables réservées aux Divisions dans lesquelles ils sont impliqués.

Cette séance sur le thème de la future présidence offre une excellente occasion tant aux vétérans de l'IFLA qu'aux nouveaux arrivants d'améliorer le fonctionnement de notre fédération. S'il vous plaît, venez à cette séance avec vos idées novatrices !

**Veillez noter qu'il n'y aura que 112 places disponibles : arrivez tôt pour en avoir une !**



## □ **Rencontrez les équipes professionnelles de l'IFLA !**

Les membres du bureau de l'IFLA ainsi que les organisateurs des Congrès internationaux des Bibliothèques et de l'Information de 2004 et 2005 seront présents au stand d'exposition de l'IFLA (C11).

Au cours de la semaine, les officiels de l'IFLA seront disponibles à ce stand pour répondre aux questions concernant leurs activités et présenter les résultats de quelques-uns de leurs projets. Pour les rencontrer et obtenir des informations de première main, les horaires du stand pour **le mardi 5 août** sont :

- 10 h – 11 h :** Education & formation
- 11 h – 12 h :** Bibliothèques itinérantes  
Publications en série  
Acquisitions et développement des collections
- 12 h – 13 h :** Audiovisuel & multimédia  
Travaux de référence  
Situation des femmes
- 13 h – 14 h :** Gestion des associations de bibliothèques  
Lire
- 14 h – 15 h :** Bibliothèques pour enfants et jeunes adultes  
Bibliothèques scolaires et centres de ressources
- 15 h – 16 h :** ALP  
Afrique  
Asie & Océanie  
Amérique latine et Caraïbes
- 16 h – 17 h :** FAIFE (Libre accès à l'information et liberté d'expression)

### **Mercredi 6 août**

- 10 h – 11 h :** Classification et indexation  
Bibliothèques des sciences et techniques  
Revues en sciences de l'information et des bibliothèques
- 11 h – 12 h :** PAC  
Conservation et restauration
- 12 h – 13 h :** Bibliothèques pour les aveugles  
Populations multiculturelles  
Populations défavorisées
- 13 h – 14 h :** Bibliothèques d'art  
Manuscrits et livres d'art
- 14 h – 15 h :** Fourniture de documents et prêt entre bibliothèques  
Périodiques
- 15 h – 16 h :** Architecture et équipement des bibliothèques  
Bibliothèques en sciences sociales



## **Offre d'adhésion**

Rejoignez l'IFLA dès cette semaine ! Vous bénéficierez des avantages réservés aux membres pour le reste de l'année.

Si vous adhérez à l'IFLA au cours du congrès, votre adhésion sera valable jusqu'à la fin de l'année 2004. Cela signifie que vous bénéficierez des avantages du statut de membre **GRATUITEMENT** pour le reste de l'année 2003.

Ces avantages incluent :

- L'abonnement au *Journal de l'IFLA*
- Un exemplaire gratuit de l'annuaire de l'IFLA
- L'inscription dans les sections professionnelles
- Des réductions sur les publications de l'IFLA et des éditions Saur

Le paiement des droits doit être effectué en totalité durant le congrès. Nous acceptons les paiements quelles que soient la forme et la monnaie. Pour plus de détails, adressez-vous à l'équipe de l'IFLA.

**Investissez-vous : devenez membre de l'IFLA !**



Photo: Sophie Felföldi, August 2003

## □ Note pour les présidents de séance

Pour s'assurer du succès de la réunion, les présidents de séance devraient :

- Présenter brièvement le sujet et chaque intervenant, en précisant la langue qui sera utilisée
- S'assurer que chaque intervenant utilise le microphone, tout spécialement en cas de traduction simultanée
- S'assurer qu'il reste un temps pour les questions et la discussion, soit après chaque intervention, soit à la fin de la séance
- Demander aux intervenants du public de s'identifier et de parler dans le microphone
- S'assurer absolument que la séance ne dépasse pas l'horaire, étant donné que cela aurait des incidences sur toutes les rencontres suivantes. Le président de la séance suivante a toute autorité pour interrompre une conférence si celle-ci dépasse le temps prévu.

## □ Note pour les intervenants

- Les intervenants doivent parler lentement et distinctement, en gardant présent à l'esprit que, pour une bonne partie de leur auditoire, la langue utilisée est étrangère
- Les intervenants doivent tenir compte des remarques des traducteurs (par exemple parler plus lentement, parler dans le microphone...)
- Chaque fois que possible, les intervenants ne devraient pas lire leurs notes, mais simplement les présenter, souligner les points importants et, de ce fait, encourager le public à discuter du contenu du texte. Il est bien plus facile de conserver l'attention d'un auditoire lorsque l'on parle à partir de notes.

## □ *Partenaires commerciaux de l'IFLA*

L'IFLA est reconnaissante envers ses partenaires commerciaux de leur soutien continu :

### Or

**3M, Safety and Security Systems Division** (Stand M 09)  
**Elsevier** (Stand H 18, 20-24)  
**Emerald** (Stand H 27)  
**Gale Group** (Stand H 34)  
**Geac Benelux bv** (Stand SA 17B)  
**K.G. Saur Verlag GmbH** (Stand H 34)  
**Link International, Storage Products**  
**OCLC** (Stand M 06)  
**Ovid Technologies** (Stand SB 12)  
**Sirsi Corporation** (Stand SB 18B)  
**Sun Microsystems, Inc.**  
**Swets Blackwell bv** (Stand C 01-02)  
**TAGSYS** (Stand M 08A)

### Argent

**Cambridge University Press**  
**Scholastic Inc.** (Stand H 69)  
**VTLS Inc.** (Stand SA 07-08)

### Bronze

**BOMEFA BV**  
**CSC Consulting Group A/S**  
**Dansk BiblioteksCenter A/S**  
**Dynix** (Stand H 42-45)  
**ebrary**  
**EBSCO Information Services** (Stand B 02A)  
**Eurobib AB** (Stand H 54-57)  
**Harrassowitz Booksellers and Subscription Agents** (Stand SA 01-03)  
**Innovative Interfaces Inc.** (Stand B 15B)  
**Instant Library Ltd.**  
**ISI** (Stand H 37)  
**Kluwer Academic Publishers**  
**Plextor Co. Ltd**  
**Schulz Bibliothekstechnik GmbH** (Stand C 13)

**N'oubliez pas de passer les voir pendant l'exposition !**

Pour savoir comment devenir partenaire de l'IFLA, contactez Kelly Moore: [kelly.moore@ifla.org](mailto:kelly.moore@ifla.org)



Séance sur la gestion de la connaissance

## □ Publier dans l'IFLA Express?

Vous souhaitez passer une annonce ? Diffuser une information ? Envoyez votre texte pour approbation au secrétariat de l'IFLA, salle 36.

Toute épreuve à paraître le lendemain devra être remise à 13 heures au plus tard.

Veuillez noter que la décision finale de parution est prise par l'IFLA.

## □ Bénévoles

Quelque 200 bénévoles, étudiants et professionnels des bibliothèques, travailleront pendant le congrès et seront heureux de pouvoir vous assister. Ils porteront des vestes rouges généreusement sponsorisées par les services à l'information EBSCO, et des badges nominatifs marqués du mot "volunteer". Les organisateurs tiennent à remercier ces bénévoles venus de tous les secteurs des bibliothèques, non seulement de Berlin, mais de nombreuses autres villes.



## □ Rendez-vous à Buenos Aires l'an prochain ! Informez-vous dès maintenant !

Durant le congrès, tous les congressistes sont invités à visiter le stand du Congrès international des Bibliothèques et de l'Information 2004 (C11, Hall central), où ils seront les bienvenus et recevront des informations au sujet du congrès de 2004, qui se tiendra à Buenos Aires.

## □ *Les bibliothèques au cœur de la société de l'information*

Sous ce titre, l'IFLA, en étroite collaboration avec une équipe de bibliothécaires suisses, organise une conférence les 3 et 4 novembre 2003 à Genève, qui constituera une répétition au Sommet Mondial sur la Société de l'Information (SMSI).

Durant cette conférence, il est prévu d'informer les délégués nationaux au SMSI du rôle-clé que doivent jouer les bibliothèques dans la fourniture d'un accès à l'information et au savoir.

L'équipe de collègues suisses est également présente ici, à Berlin. Vous pouvez les rencontrer près d'une affiche sur « Les bibliothèques au cœur de la société de l'information », à l'entrée du hall 3, **le mardi 5 août à partir de 13 heures** environ.

## □ Manifestations au stand de la fédération des associations de bibliothèques allemandes (BDB - Bundesvereinigung Deutscher Bibliotheksverbände) Espace C, C 10

### Toute la journée

Fondation Bertelsmann : projets de bibliothèques en Pologne

### 10.00 – 10.30

Goethe-Institut Inter Nationes : Information et bibliothèques

### 16.00 – 16.30

Goethe-Institut Inter Nationes : Les salles de lecture en Allemagne

Pour plus de détails, passez au stand de la BDB, niveau foyer, espace C, C 10.



Urne pour Buenos Aires



## WE HAVE THE KEY

FORCE works in developing countries helping print-handicapped people gain access to information and literature. Help us open more doors.

**Join our CARE & SHARE Programme (officially supported by IFLA) and  
win a trip to the project location of your choice!  
Come and see us at IFLA 2003 in Berlin at Stand H11 (H2)!**

Worldwide Support Libraries for Print-Handicapped  
[www.f-force.nl](http://www.f-force.nl)

**FORCE**

## □ ***Le rapport mondial IFLA/FAIFE est désormais disponible***

Le *Rapport mondial IFLA/FAIFE 2003, Liberté intellectuelle dans la société de l'information, les bibliothèques et l'Internet* a été présenté lors d'une conférence de presse, le lundi 4 août. Le rapport fait état des réponses de 88 pays (soit 58 % des pays membres de l'IFLA, et près du double des pays présents dans le *Rapport mondial 2001*).

Alex Byrne, Président du comité IFLA/FAIFE, a déclaré : « Le Rapport mondial 2003 est très intéressant à lire. Les pays représentés sont très différents et offrent une grande diversité d'approches vis-à-vis des bibliothèques, de l'accès à l'information et à Internet. Mais les gens de tous les pays partagent une soif de savoir et notre responsabilité est de les aider en faisant la promotion d'un accès illimité à l'information et en leur fournissant ».

Le Rapport mondial 2003 se concentre sur la question des bibliothèques face à Internet. Il parle de la fracture numérique, du filtrage et du blocage de l'information, de la vie privée de l'utilisateur, des barrières financières, de la

liberté intellectuelle, et des codes éthiques. Il traite également de l'adoption et de l'application du *Manifeste Internet de l'IFLA* et de la *Déclaration de Glasgow sur les bibliothèques, les services d'information et la liberté intellectuelle*, qui exprime des principes vitaux pour un Internet libre soutenu par des services d'information et de bibliothèques forts.

Le résultat de l'enquête IFLA/FAIFE discutée dans le Rapport mondial 2003 ont une fois de plus révélé les écarts gigantesques et les différences entre les régions du monde – entre ceux qui ont accès à l'information, et ceux qui en sont privés. Il reste beaucoup de chemin avant que les Etats, leurs bibliothèques et leurs équipes professionnelles soient convenablement équipées et formées pour relever le défi de permettre à leur public de participer pleinement à la société de l'information et du savoir.

En ce qui concerne l'accès à Internet, les problèmes les plus graves identifiés par les pays contributeurs sont : le manque d'ordinateurs ayant un accès à Internet, des barrières financières, la formation

du personnel et des usagers. En ce qui concerne la liberté d'accès à l'information et la liberté d'expression, les questions de censure et le blocage de l'information sont toujours de graves problèmes qu'il reste à résoudre.

Grâce à un engagement permanent dans le Congrès Mondial sur la Société de l'Information, la communauté internationale des bibliothèques peut attirer l'attention sur ces défis. La série des rapports mondiaux IFLA/FAIFE donne à la communauté internationale des bibliothèques une méthode pour évaluer nos progrès tandis que nous poursuivons notre route vers une société de l'information plus équitable.

Le Rapport mondial 2003 apporte une contribution majeure dans la clarification des obstacles qui restent à franchir pour réaliser nos objectifs.

Vous pouvez vous procurer le *Rapport mondial IFLA/FAIFE 2003, Liberté intellectuelle dans la société de l'information, les bibliothèques et l'Internet* sur le stand de l'IFLA, au prix de 10 euros.

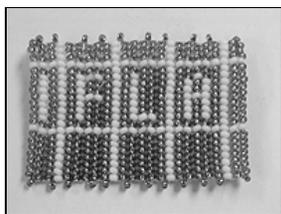
### □ **Derek Law**

L'OSI (Initiative de la source ouverte) a nommé Derek Law président de la commission consultative du eIFL.net. Derek Law a servi en tant que trésorier de l'IFLA ces six dernières années et termine sa période de service à Berlin. Il est actuellement bibliothécaire et directeur des ressources de l'information à l'université de Strathclyde en Écosse. Il y a dirigé le développement de la bibliothèque numérique, à Glasgow, au Centre de la recherche sur la bibliothèque numérique.

Après sa nomination, Derek Law a déclaré : « J'ai commencé ma carrière comme responsable des périodiques et je suis actuellement très impliqué dans le développement des bibliothèques numériques. Mon travail à l'IFLA m'a permis d'instaurer des amitiés personnelles et professionnelles avec les collègues de plusieurs pays, et de développer la ferme croyance qu'il faut développer un système de communications savantes qui permettra un vrai partage et un égal accès à l'information à l'échelle mondiale. Cette expérience signifie que je trouve plaisir à surmonter les défis auxquels l'eIFL fait face en livrant cette vision à une communauté d'égaux. Les bibliothécaires éprouvent une vraie passion à travailler ensemble, et je souhaite vivement à y contribuer ».

### **Gagnez un pin's africain de l'IFLA fait en perles !**

Achetez un billet de tombola pour essayer de gagner l'un des pin's de l'IFLA fabriqués en perles vertes et blanches par un malade du sida en Afrique du Sud. Les billets, au prix de 1 euro, sont en vente au stand d'exposition de l'IFLA (C11) et au bureau du secrétariat (salle 36). Les bénéficiaires seront versés au fonds Margreet Wijnstroom pour le développement régional des bibliothèques. Le tirage au sort sera effectué par Kay Raseroka le jeudi 5 août à 15h00 au stand d'exposition de l'IFLA.



### **Conférenciers d'INTAMEL**

Les conférenciers pour la rencontre d'INTAMEL (International Association of Metropolitan Libraries – Association internationale des bibliothèques de grandes métropoles), prévue mercredi 6 août à 8 h 30 dans le hall 4, ont été désignés. Les interventions suivantes seront présentées, sous le titre "Un nouvel avenir pour les services des bibliothèques de grandes métropoles":  
Frans Meijer (Bibliothèque municipale de Rotterdam): « Un centre de savoir pour la cité et ses environs » ;  
Christine Mackenzie (Bibliothèque municipale de Brisbane): « Les nouvelles directions prises par le service de bibliothèque de Brisbane » ;  
Børge Sørensen (Bibliothèque municipale de Copenhague): « Les services virtuels: une nouvelle bibliothèque centrale ».

### ***Nouveau comité professionnel***

**Les noms des nouveaux membres du Comité professionnel ont été proclamés au cours de la première assemblée générale, le dimanche 3 août :**

|              |                              |
|--------------|------------------------------|
| Présidente : | la McIlwaine (Royaume-Uni)   |
| Division 1 : | Cristobal Pasadas (Espagne)  |
| Division 2 : | Jakob Andersen (Danemark)    |
| Division 3 : | Torny Kjekstad (Norvège)     |
| Division 4 : | Barbara Tillett (Etats-Unis) |
| Division 5 : | Edward Swanson (Etats-Unis)  |
| Division 6 : | Nancy Gwinn (Etats-Unis)     |
| Division 7 : | Marian Koren (Pays-Bas)      |
| Division 8 : | Jacinta Were (Kenya)         |

### **Le vote sur le quorum n'a pu avoir lieu lors de l'assemblée générale, le quorum n'ayant pas été atteint**

Le fait que le quorum n'ait pas été atteint à l'assemblée générale du 3 août 2003 a empêché l'assemblée de débattre et de voter une motion qui devait lui permettre de régler des questions sans que le quorum soit atteint. Il n'a également pas pu être débattu d'une autre motion devant permettre aux futurs présidents de devenir membre de droit du comité professionnel. Ces deux motions – qui entraînent une modification des statuts –, ont été approuvées par le vote par correspondance, mais devaient être confirmées en dernier lieu par l'assemblée. Trop peu de membres des associations nationales étaient malheureusement présents pour permettre d'atteindre le quorum ; il fallait la présence de 69 membres, et seuls 66 se sont rendus à l'assemblée. Il est à espérer que le problème sera réglé lors de la seconde assemblée générale.

**Nous prions instamment tous les représentants des associations nationales présents au congrès de participer sans faute à la seconde assemblée générale, qui se tiendra vendredi 8 août à 16 heures. Nous incitons vivement tous ceux d'entre eux susceptibles de quitter le congrès avant cette date de laisser une procuration à un fondé de pouvoir qui assistera à l'assemblée, de telle sorte que leur vote sur ces motions soit bien comptabilisé.**

Vous trouverez le texte des deux amendements proposés en page 10 du *Moniteur de l'IFLA*.

### **Une suite au programme sur les bibliothèques en prison**

La section sur les bibliothèques au service des personnes défavorisées (LSDP) organisera une suite à la discussion de sa séance sur "Les services de bibliothèques aux détenus: relever le défi et en assurer le succès !", le **mercredi 6 août, de 8h30 à 10h30, en salle 15.2**. Il sera question de bibliothèques carcérales du monde entier, avec des interventions sur le Brésil, l'Allemagne, l'Italie et les États-Unis. La discussion se poursuivra le même jour, à 13 heures, en salle 40.

## □ *Conférence de Jeanette Hofmann*

Une conférence de Jeanette Hofmann, intitulée « Démocratie et mondialisation », est prévue **le jeudi 5 août, entre 12 h 45 et 13 h 45, dans le hall 3**. Des traductions simultanées dans les langues officielles de l'IFLA (allemand, anglais, espagnol, français et russe) seront proposées.

Titulaire d'un doctorat en sciences politiques à l'université libre de Berlin, elle dirige l'unité de recherche Internet Governance (régulation d'Internet) au Centre berlinois de recherche en sciences sociales (WZB) et à Nexus, et travaille également avec l'université libre et l'université technique de Berlin. Elle a été l'une des chercheuses pionnières en Allemagne dans l'étude de la Coordination des adresses IP, des noms de domaine, des protocoles de l'Internet (ICANN) depuis ses origines, en étudiant sa structure, ses procédures de décision et ses politiques. Aux élections qui se sont tenues en 2000, elle a été l'un des deux candidats désignés par les membres européens au conseil d'administration de l'ICANN.

Jeanette Hofmann a récemment achevé un rapport pour le ministre d'État allemand de la chancellerie fédérale pour les affaires culturelles et les médias, sur une construction consensuelle de l'Internet. La structure institutionnelle de l'ICANN et les élections générales de 2000 ont servi de cas d'étude. Elle étudie dans le même temps les possibilités de réforme du système de nom de domaine pour le ministère fédéral allemand de l'Éducation et de la recherche. Elle est à la pointe de la recherche en sciences sociales sur Internet en Allemagne, en tant que membre fondatrice du groupe de recherche pluridisciplinaire sur l'espace culturel Internet (Kulturraum Internet) au Centre berlinois de recherche en sciences sociales (WZB). Elle y étudie les processus de prise de décision et de normalisation de l'IETF (Internet Engineering Task Force, le groupe de travail de génie Internet) au milieu des années 1990.

Ses recherches actuelles portent sur l'infrastructure et la régulation d'Internet. Son architecture transnationale fait de l'Internet un exemple précis de questionnement sur l'avenir des droits politiques à l'autodétermination des individus dans un monde transnational.

### □ Important

N'oubliez pas de consulter vos messages aux kiosques de messagerie électronique grâce à votre badge, faute de quoi vous risqueriez de passer à côté de gens cherchant à vous joindre ou d'annonces importantes !



Image de l'exposition

## □ Le centre de messagerie en ligne

Le centre de messagerie en ligne remplace le traditionnel panneau d'affichage. Tous les participants peuvent communiquer entre eux en utilisant leur badge nominatif comme clé d'accès aux terminaux situés en trois endroits différents du CCI : deux à l'entrée et le troisième au foyer du hall 15.2.

La fonction implémentée de messagerie électronique permet aux participants d'entrer au contact. Il est également possible d'utiliser la fonction intégrée de recherche afin de retrouver les gens ou les entreprises par leur nom, de savoir si une personne est inscrite ou de trouver les noms de représentants d'une entreprise. Les changements d'horaire ou de numéros de salle seront envoyés à chaque participant dans les mises à jour quotidiennes. Veuillez vérifier régulièrement les nouveaux messages dans votre boîte de messagerie électronique. Pour les connexions extérieures, veuillez utiliser les Cafés Internet.



Le centre de messagerie en ligne est sponsorisé par le ministère fédéral allemand de l'Éducation et de la Recherche.

## □ Bourses

**Cette année encore, nombre d'organisations ont baillé des fonds pour permettre la venue de collègues de pays en développement.**

L'« internationale allemande des bibliothèques et de l'information » ("Bibliothek und Information International") a permis à 25 participants de venir à Berlin depuis l'Afrique, l'Asie, l'Amérique latine et l'Océanie.

Le Comité français IFLA finance 17 collègues de pays francophones en Afrique et en Asie.

6 bibliothèques des États-Unis qui avaient organisé le congrès de Boston en 2001 ont fourni des bourses à 15 professionnels d'Amérique centrale et d'Amérique du sud.

L'organisation suédoise Aid contre le sida sponsorise 5 représentants de pays en développement qui feront une communication au cours du congrès.

L'« Agence intergouvernementale de la Francophonie », comprenant 51 pays membres de l'IFLA, envoie au congrès de Berlin 15 professionnels de l'information (bibliothécaires, documentalistes, etc.), essentiellement venus de pays francophones en développement.

D'autres initiatives ont eu lieu, mais l'information ne nous en est pas parvenue à temps pour ce numéro de l'*IFLA Express*.



Conférence de presse du lundi



## □ Le pinceau et la palette au lieu de la mitrailleuse

Dr. Ekaterina Genieva, directrice générale de la Bibliothèque d'État de littérature étrangère de la Fédération de Russie à Moscou, présentera le projet d'une exposition mobile de dessins d'enfants de Tchétchénie, dans le cadre de l'atelier « Les bibliothèques pour enfants : assurer l'accès à l'information et créer une culture de compréhension mutuelle dans un monde de violence et de conflits », organisé conjointement par l'IFLA / FAIFE, qui aura lieu le **mercredi 6 août, à 13 h 45, en salle 6**. Cette présentation sera accompagnée d'une exposition de dessins d'enfants venue de Russie, qui sera affichée dans le foyer du hall 9, dans le cadre du projet conjoint de l'Institut de la société ouverte (la Fondation Soros – Russie), l'Institut pour la tolérance et la Bibliothèque de littérature étrangère de Russie.

## □ La France dans l'exposition

L'INIST (Institut National de l'Information Scientifique et Technique), hôte de l'IFLANET, est l'une des multiples institutions françaises représentées cette année dans l'exposition. Les autres bibliothèques et institutions de l'enseignement supérieur et de la recherche partageant le stand M7 avec l'INIST sont l'ENSSIB (Ecole Nationale des Sciences de l'Information et des Bibliothèques) et l'ABES (Agence Bibliographique de l'Enseignement Supérieur), qui héberge le catalogue collectif SUDOC (Service universitaire de documentation). Le ministère de la Culture et de la communication (Direction du Livre et de la Lecture) et la Bibliothèque publique d'information (Bpi) sont représentés sur le stand H38/H40 aux côtés de bibliothèques municipales et de bibliothèques départementales de prêt ; vous trouverez la Bibliothèque nationale de France sur le stand H32/H33.



Ce n'est pas la Tour Eiffel!



## □ Le 175<sup>e</sup> anniversaire de la bibliothèque d'État de Russie

La Bibliothèque d'État de Russie à Moscou fête cette année son 175<sup>e</sup> anniversaire. Elle fut fondée par le comte Nicolas Rumyantsev, chancelier de l'empire russe, qui visita plusieurs pays et amassa une collection riche et précieuse. Il légua cette collection au peuple russe et, après sa mort, elle fut ouverte au public en 1828.

La bibliothèque d'État de Russie est aujourd'hui l'une des plus grandes bibliothèques au monde. Sa collection compte plus de 42 millions de pièces.

En tant que Bibliothèque nationale de Russie, la bibliothèque sert de centre de bibliothéconomie, d'information, de la vie culturelle et scientifique de la Russie et des républiques de la Communauté des États Indépendants (CEI).

Nous serons ravis de recevoir nos collègues, partenaires et amis lors de la célébration de notre 175<sup>e</sup> anniversaire à Moscou, au palais du Kremlin, le 19 novembre 2003.

Pour tout renseignement, demande ou félicitation, veuillez contacter [mbs@rsl.ru](mailto:mbs@rsl.ru), [intl@rsl.ru](mailto:intl@rsl.ru) ; télécopieur : + 7 (095) 290 60 62.

## □ Bibliothèques scolaires en Allemagne

La section sur les bibliothèques scolaires et les centres de documentation souhaite en savoir plus sur les bibliothèques scolaires en Allemagne. Une réunion spécifique est donc organisée le mercredi 6 août, de 16h00 à 17h00, en salle 31. Les bibliothécaires allemands seraient fort aimables de se joindre à nous pour nous parler de ce type si important de bibliothèques.

Glenys Willars, secrétaire.

## □ *Les résultats du vote ont été proclamés à l'assemblée générale*

Les résultats du vote pour le futur président et les membres du conseil d'administration ont été proclamés par Ross Shimmon, secrétaire général de l'IFLA, à la première assemblée générale du 3 août.

Le résultat du vote par scrutin postal est le suivant :

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Alex Byrne (Australie)    | 495 voix |
| Claudia Lux (Allemagne)   | 384 voix |
| Winston Tabb (États-Unis) | 257 voix |

Par conséquent, Alex Byrne est élu « président-désigné » pour la période 2003-2005 et président pour la période 2005-2007.

Le résultat de vote par scrutin postal est le suivant :

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| Ana Maria Zimmerman (Argentine) | 750 voix |
| Alex Byrne (Australie)          | 715 voix |
| Claudia Lux (Allemagne)         | 658 voix |
| Jianzhong Wu (Chine)            | 619 voix |
| Ellen Tise (Afrique du sud)     | 616 voix |
| Ingrid Parent (Canada)          | 606 voix |
| Sissel Nilsen (Norvège)         | 602 voix |
| Shawky Salem (Égypte)           | 496 voix |
| Tiiu Valm (Estonia)             | 436 voix |
| Evgeniy Kuz'min (Russie)        | 417 voix |
| Vinyet Panyella (Espagne)       | 374 voix |
| Barbara Ford (États-Unis)       | 370 voix |
| Gary E. Strong (États-Unis)     | 365 voix |
| Rejean Savard (Canada)          | 316 voix |
| John Berry (États-Unis)         | 311 voix |
| Sally McCallum (États-Unis)     | 311 voix |

Il y avait dix postes élus vacants au conseil d'administration. Les dix premiers gagnants du scrutin devraient normalement être élus. Cependant, étant donné que M. Alex Burne, qui est deuxième sur la liste, a été élu futur président et siégera à ce titre au conseil d'administration, le onzième candidat dans l'ordre du vote (Vinyet Panyella) siégera au conseil d'administration pour la période 2003-2005.



Alex Byrne



Claudia Lux



Winston Tabb